

PD 1 RF KNX
4941675



For more information, see
product page

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

⚠️ WARNUNG (DE)
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!
• Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
• Vor Montage/ Demontage Netzspannung freischalten!
• Für detaillierte Funktionsbeschreibungen das KNX-Handbuch verwenden.

⚠️ WARNING (EN)
Danger of death through electric shock or fire!
• Installation should only be carried out by professional electrician!
• Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
• Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions.

⚠️ AVERTISSEMENT (FR)
Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!
• Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
• Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
• Pour la description détaillée des fonctions, se reporter au manuel KNX.

⚠️ AVVERTIMENTO (IT)
Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
• Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettricista specializzato!
• Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
• Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX.

⚠️ ADVERTENCIA (ES)
¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!
• ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
• ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
• Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

⚠️ ATENÇÃO (PT)
Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!
• A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
• Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
• Para descrições detalhadas das funções, use o manual KNX.

Allgemeine Infos
• Der Funktaster mit Dimmkaktor PD 1 RF KNX entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage.
• Das Gerät besitzt 1 Ausgang zum Dimmen konventioneller Leuchten und 2 bzw. 4 Tasten. Es kann mit einer Einzel- oder Doppelwippe verwendet werden, die als Zubehör separat bezogen werden muss.
• Zubehör: Wippe 55 x 55 mm (ähnlich RAL 9010)
Wippe 1-fach WH 9080026
Wippe 2-fach WH 9080027
für folgende Schalterprogramme: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M etc.

General information
• The wireless push button with dimming actuator PD 1 RF KNX complies with EN 60669-2-1 when installed correctly.
• The device has 1 output for dimming conventional lights and 2 or 4 push buttons. It can be used with a single or double rocker, which must be purchased separately as an accessory.
• Accessories: rocker 55 x 55 mm (similar to RAL 9010)
Rocker 1-way WH 9080026
Rocker 2-way WH 9080027
for the following switch ranges: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A series, Merten System M etc.

Informations générales
• Le bouton-poussoir PD 1 RF KNX avec actionneur de variation répond aux exigences de la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme.
• L'appareil a 1 sortie pour la variation de lampes conventionnelles et 2 ou 4 touches. Il peut être utilisé avec simple ou double bascule, un accessoire qui doit être acheté séparément.
• Accessoire : bascule 55 x 55 mm (comparable au RAL 9010)
Bascule simple WH 9080026
Bascule double WH 9080027
pour les programmes d'interrupteur suivants : Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung série A, Merten System M, etc.

Informazioni generali
• La pulsantiera RF con attuatore dimmer PD 1 RF KNX è conforme alla norma EN 60669-2-1 se montato come previsto.
• L'apparecchio è dotato di 1 uscita per regolare luci convenzionali e 2 o 4 tasti. Può essere utilizzato con un bilanciante singolo o doppio, che devono essere acquistati separatamente come accessori.
• Accessori: bilanciante 55 x 55 mm (simile a RAL 9010)
Bilanciante singolo WH 9080026
Bilanciante doppio WH 9080027
per i seguenti programmi di commutazione: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M ecc.

Información general
• El pulsador inalámbrico con actuador de regulación de luz PD 1 RF KNX se ajusta a la norma EN 60669-2-1 si el montaje se efectúa según el uso previsto.
• El aparato dispone de 1 salida para regular la luz de lámparas convencionales y 2 o 4 teclas. Se puede utilizar con un balancín simple o doble, que deberá adquirirse por separado como accesorio.
• Accesorio: balancín de 55 x 55 mm (similar a RAL 9010)
Balancín simple WH 9080026
Balancín doble WH 9080027
para las siguientes gamas de interruptores: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M, etc.

Informações gerais
• O botão de controlo remoto com atuador dimming PD 1 RF KNX está em conformidade com a norma EN 60669-2-1 em caso de montagem correta.
• O dispositivo possui uma saída para regulação convencional das luzes e duas a quatro teclas. Pode ser utilizado com um balancim simples ou duplo, que deve ser adquirido separadamente como acessório.
• Acessórios: balancim 55 x 55 mm (semelhante a RAL 9010)
Balancim 1 dobra WH 9080026
Balancim 2 dobras WH 9080027
para as escalas de interruptor seguintes: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, série Jung A, sistema Merten M etc.

Technische Daten
Betriebsspannung: 230 V AC, 50/60 Hz
Standby Leistung min.: < 0,4 W
Kontaktart: ε-Kontakt
Lastarten: R/L/C
Mindestlast: 2 W
Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
Betriebstemperatur: - 5 °C ... + 45 °C
Mit Phasenabschnitt:
Glüh-/Halogenlampenlast / Dimmbare LEDs* 250 W bei 25 °C
Bemessungsstoßspannung: 4 kV
Verschmutzungsgrad: 2
Anschlussquerschnitt: 4 mm²
Drehmoment Schraubklemme: 0,5 Nm
Einbautiefe: 25,6 mm
Funkfrequenz: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Sendeleistung: < 10 mW
Reichweite Freifeld: bis zu 100 m

Technical data
Operating voltage: 230 V AC, 50/60 Hz
Standby output: min.: < 0,4 W
Type of contact: ε-contact
Load types: R/L/C
Minimum load: 2 W
Protection class: II subject to correct installation
Operating temperature: - 5 °C ... + 45 °C
With trailing edge:
bulb/halogen lamp load/dimmable LEDs* 250 W at 25 °C
Rated impulse voltage: 4 kV
Pollution degree: 2
Connection cross-section: 4 mm²
Torque screw terminal: 0.5 Nm
Installation depth: 25.6 mm
Radio frequency: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Transmission power: < 10 mW
Range open field: up to 100 m

Caractéristiques techniques
Tension de service : 230 V AC, 50/60 Hz
Puissance en veille min. : < 0,4 W
Type de contact : contact ε
Types de charges : R/L/C
Charge minimale : 2 W
Classe de protection : II en cas de montage conforme
Température de service : - 5 °C ... + 45 °C
Avec sortie de phase : charge de lampes à incandescence/halogènes/LED dimmables* 250 W à 25 °C
Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV
Degré de pollution : 2
Section de raccordement : 4 mm²
Couple borne à vis : 0,5 Nm
Profondeur de montage : 25,6 mm
Fréquence radio : 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Puissance d'émission : < 10 mW
Portée en champ libre : jusqu'à 100 m

Dati tecnici
Tensione d'esercizio: 230 V AC, 50/60 Hz
Potenza in standby min.: < 0,4 W
Tipo di contatto: contatto ε
Tipi di carico: R/L/C
Carico minimo: 2 W
Classe di protezione: II in caso di montaggio conforme
Temperatura d'esercizio: - 5 °C ... + 45 °C
Con controllo fase di inversione:
Carico lampade a incandescenza/alogene / LED regolabili* 250 W a 25 °C
Sovratensione transitoria nominale: 4 kV
Grado di inquinamento: 2
Sezione di collegamento: 4 mm²
Coppia di serraggio morsetto a vite: 0,5 Nm
Profondità d'incasso: 25,6 mm
Frequenza radio: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Potenza di trasmissione: < 10 mW
Gamma campo libero: fino a 100 m

Datos técnicos
Tensión de servicio: 230 V AC, 50/60 Hz
Potencia en standby mín.: < 0,4 W
Tipo de contacto: contacto ε
Tipos de carga: R/L/C
Carga mínima: 2 W
Clase de protección: II en caso de montaje conforme a lo previsto
Temperatura de funcionamiento: - 5 °C ... + 45 °C
Con corte de fase descendente:
Carga de lámparas incandescentes/halógenas / LED atenuables* 250 W con 25 °C
Impulso de sobretensión admisible: 4 kV
Grado de polución: 2
Sección de conexión: 4 mm²
Par de giro de pinza de tornillo: 0,5 Nm
Profundidad de montaje: 25,6 mm
Frecuencia de radio: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Potencia de envío: < 10 mA
Campo libre de alcance: hasta 100 m

Dados técnicos
Tensão de serviço: 230 V AC, 50/60 Hz
Potência em standby mín.: < 0,4 W
Tipo de contacto: contacto ε
Tipos de carga: R/L/C
Carga mínima: 2 W
Classe de proteção: II em caso de montagem correta
Temperatura operacional: - 5 °C ... + 45 °C
Com secção de fase: carga da lâmpada fluorescente/halógeno / LEDs* com regulação de intensidade 250 W com 25 °C
Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV
Grau de poluição: 2
Secção transversal de ligação: 4 mm²
Torque do terminal de parafuso: 0,5 Nm
Profundidade de montagem: 25,6 mm
Radiofrequência: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Potência de envio: < 10 mA
Campo livre de alcance: até 100 m

* **Mit Phasenanschnitt:** LED: 22 W (bis 25 °C)
ⓘ Auffälligkeiten im Dimmverhalten oder Funkstörungen sind bei gedimmten Lampen (insbesondere LEDs) aufgrund des stetigen technischen Fortschritts nicht ausgeschlossen.

* **With leading edge:** LED: 22 W (up to 25 °C)
ⓘ Due to continuing technical progress, abnormalities in dimming response or radio interference cannot be ruled out when operating dimmed lamps (in particular LEDs).

* **Avec entrée de phase :** LED : 22 W (jusqu'à 25 °C)
ⓘ Des anomalies dans le comportement de variation ou des perturbations radio-électriques ne peuvent pas être exclues en cas de variation de lampes (en particulier des LED) en raison des progrès techniques constants.

* **Con controllo fase:** LED: 22 W (fino a 25 °C)
ⓘ A causa del costante progresso tecnico non si escludono stranezze nel comportamento di regolazione o anomalie di funzionamento in caso di lampade regolate (in particolare LED).

* **Con corte de fase ascendente:** LED: 22 W (hasta 25 °C)
ⓘ No se descartan posibles anomalías en la respuesta a la regulación de luz o interferencias radioeléctricas en lámparas reguladas (especialmente LED) debido a los continuos avances técnicos.

* **Com ângulo de fase:** LED: 22 W (até 25 °C)
ⓘ A possibilidade de falhas na resposta de dimming ou de anomalias da rádio frequência com lâmpadas reguláveis (especialmente LEDs) não pode ser excluída devido ao progresso tecnológico contínuo.

Hiermit erklärt die Theben AG, dass dieser Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.theben.de/red-konformitaet

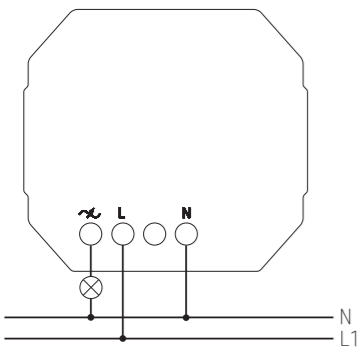
Theben AG herewith declares that this type of radio installation complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.theben.de/red-konformitaet

Par la présente, Theben AG déclare que ce type de système radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.theben.de/red-konformitaet

Con la presente, Theben AG dichiara che questo tipo di impianto radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.theben.de/red-konformitaet

Theben AG declara expresamente que este tipo de instalación radioeléctrica cumple la directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.theben.de/red-konformitaet

A Theben AG declara pelo presente documento que este tipo de instalação por rádio corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível nos seguintes endereços da internet: www.theben.de/red-konformitaet



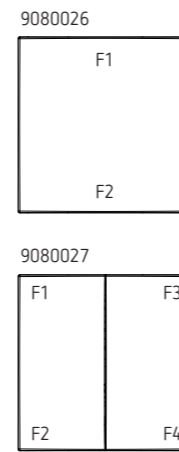
⚠ Correct connection required for smooth operation. Respect polarity L/N!



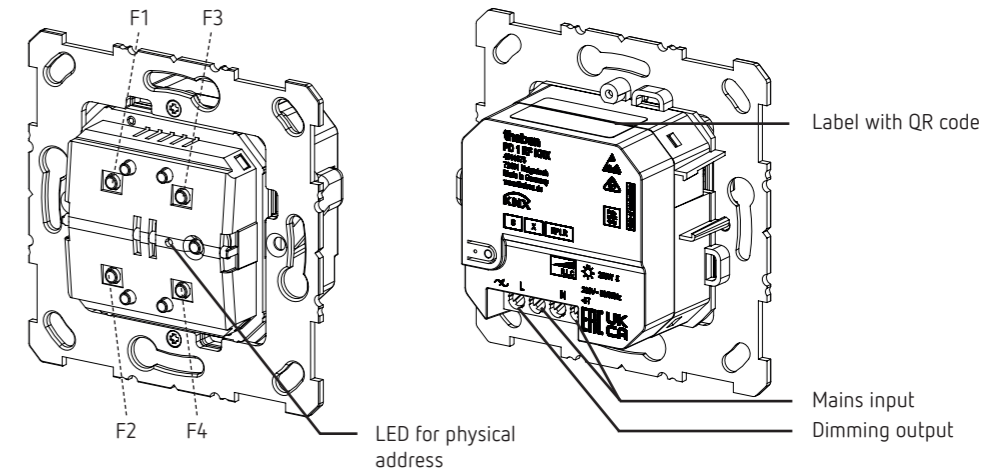
Example of a label with QR code

This device supports KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device and the secure card).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.



For operation, see KNX manual



Bestimmungsgemäße Verwendung

DE

- Der 2/4-fach Funktaster steuert Schalt-, Dimm- oder Jalousiefunktionen. Mit dem integrierten Universaldimmaktor kann die Helligkeit verschiedener Leuchtmittel wie Glühlampen, Hochvolt-Halogenlampen, Niedervolt-Halogenlampen (konventionell oder mit elektronischem Transformator), dimmbare LED-Lampen für 230 V sowie Lüfter gesteuert werden.
- Er kann in viele 55 mm-Schalterprogramme integriert werden → siehe Zubehör.
- Für den Einsatz im Wohn- und Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

Montage

- In handelsübliche Unterputzdosen (nach DIN 49073) montieren.

Anschluss

⚠ Gefahr durch elektrischen Schlag!

Inbetriebnahme

- Mit der ETS (Engineering Tool) können Applikationsprogramme ausgewählt, die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in das Gerät übertragen werden.
- Der Dimmaktor kann im Auslieferungszustand über alle 4 Tasten ohne Parametrierung gesteuert werden.
- **Programmiermodus**
- Der Programmiermodus wird durch 6 x drücken (innerhalb von 3 s) auf eine der 4 Funktionstasten F1–F4 aktiviert.
- Nach erfolgreicher Aktivierung leuchtet die rote LED auf der Gerätevorderseite.
- Der Programmiermodus wird durch erneutes Drücken einer Funktionstaste beendet.
- Nach 4 min wird der Programmiermodus automatisch beendet.

Proper use

EN

- The 2/4-way wireless push button controls switching, dimming or blind functions. The integrated universal dimming actuator can be used to control the brightness of various lamps such as incandescent lamps, high-voltage halogen lamps, low-voltage halogen lamps (conventional or with electronic transformer), dimmable LED lamps for 230 V as well as fans.
- It can be integrated into many 55 mm switch ranges → see accessories.
- For use in residential and other buildings (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Only for use in closed, dry rooms

Installation

- For installation in conventional flush-mounted boxes (according to DIN 49073).

Connection

⚠ Risk of electric shock!

Start-up

- The ETS (Engineering Tool) is used to select application programmes, to assign specific parameters and addresses, and to transfer them to the device.
- In the factory setting, the dimming actuator can be controlled via all 4 buttons without configuration.
- **Programming mode**
- Programming mode is activated by pressing one of the 4 function buttons F1–F4 6 times (within 3 s).
- After successful activation, the red LED on the front of the device lights up.
- Programming mode is cancelled by pressing a function button again.
- Programming mode is cancelled automatically after 4 minutes.

Usage conforme

FR

- Le bouton-poussoir KNX RF à 2/4 touches pilote les fonctions de commutation, de variation et de store. Avec l'actionneur de variation universel intégré, il est possible de piloter différents types d'éclairage, comme les lampes à incandescence, les lampes halogènes à haute tension, les lampes halogènes à basse tension (conventionnelles ou avec transformateur électronique), les lampes à LED dimmables pour 230 V, ainsi que les ventilateurs.
- Il peut être intégré dans de nombreux programmes d'interrupteur 55 mm → voir accessoires.
- Pour l'utilisation dans des habitations ou bâtiments (bureaux, immeubles publics, hôtels, etc.)
- Utilisation uniquement dans des locaux fermés et secs

Montage

- Monter dans les boîtiers encastrés du commerce (selon DIN 49073).

Raccordement

⚠ Risque d'électrocution !

Mise en service

- L'ETS (Engineering Tool) permet de sélectionner les programmes d'application, d'attribuer les paramètres et les adresses spécifiques et de les transmettre à l'appareil.
- À l'état de livraison, l'actionneur de variation peut être piloté via les 4 touches sans paramétrage.
- **Mode de programmation**
- Le mode de programmation est activé en appuyant 6 fois (en l'espace de 3 s) sur l'une des 4 touches de fonction F1–F4.
- Une fois l'activation réussie, la LED rouge sur la face avant de l'appareil s'allume.
- Pour quitter le mode de programmation, il suffit d'appuyer à nouveau sur une touche de fonction.
- Après 4 minutes, le mode de programmation se termine automatiquement.

Uso conforme

IT

- La pulsantiera RF a 2/4 canali controlla funzioni di commutazione, regolazione e veneziane. Con l'attuatore universale per la regolazione della luminosità integrato è possibile controllare la luminosità di diversi tipi di illuminazione quali lampadine, lampade alogene ad alto voltaggio, lampade alogene a basso voltaggio (convenzionalmente o con un trasformatore elettrico) oppure lampade LED regolabili per 230 V e ventilatori.
- Può essere integrato in molti programmi di commutazione da 55 mm → vedere accessori.
- Per l'impiego nell'edilizia residenziale e di grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

Montaggio

- Montare in scatole a incasso comunemente reperibili in commercio (secondo DIN 49073).

Collegamento

⚠ Pericolo di scosse elettriche!

Messa in servizio

- Con l'ETS (Engineering Tool) è possibile selezionare i programmi di applicazione, assegnare e trasmettere all'apparecchio i parametri e indirizzi specifici.
- Alla consegna, l'attuatore dimmer può essere controllato tramite tutti i 4 tasti senza configurazione.
- **Modalità di programmazione**
- La modalità di programmazione si attiva premendo 6 volte (entro 3 s) uno dei 4 tasti funzione F1–F4.
- Dopo l'attivazione, il LED rosso sulla parte anteriore del dispositivo si accende.
- La modalità di programmazione viene annullata premendo nuovamente un tasto funzione.
- La modalità di programmazione viene annullata automaticamente dopo 4 minuti.

Uso previsto

ES

- El pulsador inalámbrico doble/cuádruple controla funciones de conmutación, regulación de luz o persiana. Con el actuador de regulación de luz universal, se puede controlar la luminosidad de diferentes tipos de bombillas, como lámparas incandescentes, lámparas halógenas de alta y baja tensión (convencionales o con transformador electrónico) o lámparas led de 230 V con regulación de luz, así como ventiladores.
- Se puede integrar en muchas gamas de interruptores de 55 mm → ver accesorios.
- Para el uso en la edificación (edificios de oficinas, edificios públicos, hoteles, etc.)
- Utilización exclusiva en lugares cerrados y secos

Montaje

- Montar en cajas de montaje empotrado convencionales (según DIN 49073).

Conexión

⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

Puesta en servicio

- El ETS (Engineering Tool) permite seleccionar programas de aplicación, asignar parámetros específicos y direcciones y transmitirlos al aparato.
- En el estado inicial, el actuador de regulación de luz se puede controlar con las 4 teclas sin parametrización.
- **Modo de programación**
- El modo de programación se activa pulsando una de las 4 teclas de función F1–F4 6 veces (en un plazo de 3 s).
- Una vez activado, se enciende el LED rojo de la parte frontal del aparato.
- El modo de programación se cancela pulsando de nuevo una tecla de función.
- El modo de programación se cancela automáticamente transcurridos 4 minutos.

Utilização correta

PT

- O botão de controlo remoto de 2/4 canais controla as funções de interruptor, variação da intensidade da luz ou de persianas. O atuador universal de regulação da luminosidade integrado permite regular a luminosidade de várias lâmpadas como lâmpadas fluorescentes, lâmpadas de halogéneo de alta voltagem, lâmpadas de halogéneo de baixa voltagem (transformador convencional ou eletrónico) ou lâmpadas LED reguláveis para 230 V, assim como ventiladores.
- Pode ser integrado em muitas escalas de interruptores de 55 mm → ver acessórios.
- Para a utilização na construção de habitações de edifícios (complexos de escritórios, edifícios públicos, hotéis, etc.)
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

Montagem

- Montar em caixas embutidas convencionais (conforme a DIN 49073).

Ligação

⚠ Perigo de choque elétrico!

Colocação em funcionamento

- Com a ETS (Engineering Tool) podem ser selecionados os programas da aplicação, atribuídos os parâmetros e endereços específicos e efetuada a sua transferência para o aparelho.
- De acordo com a configuração de fábrica, o atuador dimming pode ser controlado através das quatro teclas sem necessidade de parametrização.
- **Modo de programação**
- O modo de programação é ativado premindo um dos 4 botões de função F1–F4 6 vezes (no espaço de 3 s).
- Após a ativação bem sucedida, o LED vermelho no painel frontal do aparelho acende-se.
- O modo de programação é cancelado premindo novamente um botão de função.
- O modo de programação é cancelado automaticamente após 4 minutos.

Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll an einer offiziellen Sammelstelle.

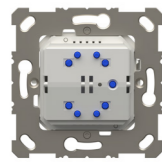
Dispose of the appliance separately from domestic waste at an official collection point.

Éliminer l'appareil séparément des ordures ménagères dans un point de collecte officiel.

Smaltire l'apparecchio separatamente dai rifiuti domestici presso un centro di raccolta ufficiale.

No deseché el aparato con la basura doméstica, llévelo a un punto limpio oficial.

Eliminar o aparelho separadamente do lixo doméstico num ponto de recolha oficial.



PD 1 RF KNX
4941675



For more information, see product page

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

⚠ WAARSCHUWING (NL)

- Levensgevaar door elektrische schokken of brand!
- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
 - Vóór montage/demontage netspanning vrijschakelen
 - Voor gedetailleerde beschrijvingen van de functies verwijzen wij naar het KNX-handboek.

Algemene info

- De radiografische toets met dimactor PD 1 RF KNX voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage.
- Het apparaat heeft 1 uitgang voor het dimmen van conventionele lampen en 2 resp. 4 toetsen. Het kan met een enkele of dubbele tuimelschakelaar worden gebruikt, die als accessoire apart moet worden besteld.
- Accessoires: tuimelschakelaar 55 x 55 mm (lijkt op RAL 9010)
Tuimelschakelaar 1-voudig WH 9080026
Tuimelschakelaar 2-voudig WH 9080027 voor de volgende schakelaarprogramma's: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M etc.

Technische specificaties

Bedrijfsspanning: 230 V AC, 50/60 Hz
Stand-by-vermogen min.: < 0,4 W
Soort contact: ε-contact
Lasttypen: R/L/C
Minimumlast: 2 W
Beschermingsklasse: II bij voorgeschreven montage
Bedrijfstemperatuur: - 5 °C ... + 45 °C
Met faseafsnijding: gloei-/halogeenlamplust / dimbare LED's* 250 W bij 25 °C
Ontwerpstoetspanning: 4 kV
Vervuilinggraad: 2
Aansluitdiameter: 4 mm ²
Draaimoment Schroefklem: 0,5 Nm
Inbouwdiepte: 25,6 mm
Radiofrequentie: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Signaalvermogen: < 10 mW
Bereik vrij veld: tot 100 m

* Met faseafsnijding: led: 22 W (t/m 25 °C)

- ⓘ Opvallende zaken bij de dimreactie of zendstoringen zijn bij gedimde lampen (vooral leds) vanwege de constante technische vooruitgang niet uitgesloten.

Hierbij verklaart Theben AG dat dit type radiografische installatie aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: www.theben.de/red-konformitaet

⚠ ADVARSEL (DA)

- Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!
- Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
 - Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
 - Anvend KNX-manualen for detaljerede funktionsbeskrivelser.

Generelle informationer

- Den trådløse knap med dæmpningsaktor PD 1 RF KNX opfylder EN 60669-2-1 ved monteringen efter bestemmelserne.
- Apparatet har 1 udgang til dæmpning af traditionelle lyskilder og 2 eller 4 taster. Det kan anvendes med en enkelt- eller dobbeltvippe, som skal tilkøbes separat som tilbehør.
- Tilbehør: Vippe 55 x 55 mm (som RAL 9010)
Vippe 1-x WH 9080026
Vippe 2-x WH 9080027 til følgende kontaktprogrammer: Gira system 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A serie, Merten system M osv.

Tekniske data

Driftsspænding: 230 V AC, 50/60 Hz
Standby-effekt min.: < 0,4 W
Kontaktart: ε-kontakt
Belastningstyper: R/L/C
Minimum-belastning: 2 W
Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelserne
Driftstemperatur: - 5 °C ... + 45 °C
Med faseudgang: gløde-/halogeenlampebelastning / dæmpbare LEDs* 250 W ved 25 °C
Mærkestødspænding: 4 kV
Tilsmudsningegrad: 2
Tilslutningstværsnit: 4 mm ²
Drejningsmoment skrueklemme: 0,5 Nm
Indbygningsdybde: 25,6 mm
Trådløs sekvens: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Sendeeffekt: < 10 mW
Rækkevidde frit felt: op til 100 m

* Med fase-ind: LED: 22 W (indtil 25 °C)

- ⓘ Uregelmæssigheder i dæmpningsreaktionen eller fejl i den trådløse forbindelse kan ikke udelukkes ved dæmpede lamper (især LEDs) på grund af den permanente tekniske udvikling.

Hermed erklærer Theben AG, at dette trådløse anlæg er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst er til rådighed på følgende netadresse: www.theben.de/red-konformitaet

⚠ VARNING (SV)

- Livs fara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!
- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
 - Koppla från strömmen innan montering/demontering!
 - Använd KNX-handboken för detaljerade beskrivningar.

Allmän information

- Den trådlösa tryckknappen med dimmeraktor PD 1 RF KNX motsvarar EN 60669-2-1 vid föreskriven montering.
- Enheten har 1 utgång för att dimra vanliga lampor och 2 resp. 4 knappar. Den kan användas med en enkel- eller dubbelvipa, som då måste beställas separat som tillbehör.
- Tillbehör: Vippe 55 x 55 mm (liknande RAL 9010)
Vippe enkel WH 9080026
Vippe dubbel WH 9080027 för följande kopplingsprogram: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M osv.

Tekniske data

Driftsspänning: 230 V AC, 50/60 Hz
Standby prestanda min.: < 0,4 W
Kontakttyp: ε-Kontakt
Belastningstyper: R/L/C
Minimilast: 2 W
Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering
Driftstemperatur: - 5 °C ... + 45 °C
Med fasavsnitt: Glöd-/halogeenlampebelastning / dimmbara LED-lampor* 250 W vid 25 °C
Mätimpulsspänning: 4 kV
Nedsmutningsgrad: 2
Anslutningsarea: 4 mm ²
Åtdragningsmoment skruterterminal: 0,5 Nm
Inbyggnadsdjup: 25,6 mm
Radiofrekvens: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Sändareffekt: < 10 mW
Räckvidd fritt fält: upp till 100 m

* Med framkantsstyrning: LED: 22 W (upp till 25 °C)

- ⓘ Avvikelser i dimringsbeteende eller radio störningar går inte att utesluta med dimrade lampor (särskilt LED-lampor) på grund av den ständiga tekniska utvecklingen.

Härmed försäkrar Theben AG att denna radio-utrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EG-försäkringen om överenskommenhet finns tillgänglig på följande internetadress: www.theben.de/red-konformitaet

⚠ VAROITUS (FI)

- Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!
- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
 - Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
 - Katso toimintojen tarkat kuvaukset KNX-käsikirjasta.

Yleistä tietoa

- Valintanuppi PD 1 RF KNX vastaa normin EN 60669-2-1 vaatimuksia määräysten mukaisesti asennettuna.
- Laitteessa on 1 lähtö perinteisten valaisimien himmentämistä varten ja 2 tai 4 painiketta. Sitä voidaan käyttää yksittäisen tai kaksoiskeinukytkimen avulla, joka pitää tilata erikseen lisävarusteena.
- Lisävarusteet: Keinukytkin 55 x 55 mm (kuten RAL 9010)
Keinukytkin 1-kertainen WH 9080026
Keinukytkin 2-kertainen WH 9080027 seuraaviin kytkentäohjelmiin: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M jne.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 230 V AC, 50/60 Hz
Valmiustilan teho min.: < 0,4 W
Kosketin: ε-kosketin
Kuormalaji: R/L/C
Vähimmäiskuorma: 2 W
uojausluokka: II määräysten mukaisesti asennettuna
Käyttölämpötila: - 5 °C ... + 45 °C
Laskevalla reunalla: Hehku-/halogeenilamppukuorma / himmennettävät LEDit* 250 W 25 °C:ssa
Nimellisyökyjännite: 4 kV
Likaantumistaso: 2
Liitäntäjohdon halkaisija: 4 mm ²
Vääntömomentti, ruuviliitin: 0,5 Nm
Asennussyvyys: 25,6 mm
Radiotaajuus: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Lähetysteho: < 10 mW
Kantama vapaa kenttä: enintään 100 m

* Vaihekuuma: LED: 22 W (maks. 25 °C)

- ⓘ Himmennyskäyttämisen poikkeavuuksia tai toimintahäiriöitä ei voi sulkea kokonaan pois himmennettäviä lampuja (erityisesti LED-lampuja) käytettäessä jatkuvan teknisen kehityksen vuoksi.

Theben AG vakuuttaa täten, että tämä radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-yhdenmukaisuusvaatimuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta: www.theben.de/red-konformitaet

⚠ ADVARSEL (NO)

- Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!
- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
 - Koble fra strømmen før montering/demontering!
 - For detaljerte funksjonsbeskrivelser, vennligst se KNX-håndboken.

Generell informasjon

- Den trådløse pulsbyteren med dimmeaktor PD 1 RF KNX samsvarer med EN 60669-2-1 når den er montert forskrifts-messig.
- Enheten har 1 utgang for dimming av kondensjonelle lamper og 2 eller 4 taster. Den kan brukes med en enkel eller dobbel vippe som må kjøpes separat som tilbehør.
- Tilbehør: vippe 55 x 55 mm (ligner RAL 9010)
Vippe, enkel WH 9080026
Vippe, dobbel WH 9080027 for følgende koplingsprogrammer: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M osv.

Tekniske data

Driftsspenning: 230 V AC, 50/60 Hz
Standby-effekt: min.: < 0,4 W
Kontakttype: ε-kontakt
Lasttyper: R/L/C
Minimumsbelastning: 2 W
Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering
Driftstemperatur: -5 °C ... + 45 °C
Med bakkantdimming: Gløde-/halogeenlampebelastning / Dimmable LED-er* 250 W ved 25 °C
Nominell støtspenning: 4 kV
Tilsmussingsgrad: 2
Tilkoblingsstverrsnitt: 4 mm ²
Tiltrekkingsmoment for skrueklemme: 0,5 Nm
Monteringsdybde: 25,6 mm
Frekvens: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Sendeeffekt: < 10 mW
Rekkeviddefelt: opptil 100 m

* Med fasevinkel: LED: 22 W (til 25 °C)

- ⓘ Avvik i dimmeadferden eller radiostøy kan ikke utelukkes fra dimmede lamper (spesielt LED-er) på grunn av stadig tekniske fremskritt.

Herved erklærer Theben AG, at denne trådløse anleggstypen oppfyller direktivet 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: www.theben.de/red-konformitaet

⚠ UPOZORNĚNÍ (CS)

- Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!
- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
 - Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
 - Pro podrobný popis funkcí použijte příručku KNX.

Obecné informace

- Rádiové tlačítko se stmívacím akčním členem PD 1 RF KNX splňuje při montáži v souladu s určením normu EN 60669-2-1.
- Přístroj má 1 výstup pro stmívání běžných svítidel a 2, resp. 4 tlačítka. Může se používat s jednoduchým nebo dvojitým kolébkovým spínačem, který je nutné zakoupit samostatně jako příslušenství.
- Příslušenství: Kolébkový spínač 55 x 55 mm (podobná RAL 9010)
Kolébkový spínač jednoduchý WH 9080026
Kolébkový spínač dvojitý WH 9080027 pro následující programy spínače: Gira System 55, Berker S1, Busch-Jaeger Balance SI, Jung A Serie, Merten System M atd.

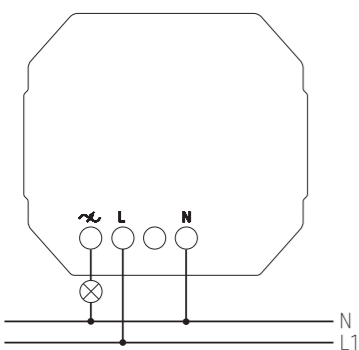
Technické údaje

Provozní napětí: 230 V AC, 50/60 Hz
Výkon v pohotovostním režimu min.: < 0,4 W
Druh kontaktu: kontakt ε
Druhy zatížení: R/L/C
Minimální zatížení: 2 W
Třída ochrany: II při odpovídající montáži
Provozní teplota: - 5 °C ... + 45 °C
S fázovým řízením: Stmívatelné LED* 250 W při 25 °C
Nominální rázové napětí: 4 kV
Stupeň znečištění: 2
Průřez připojení: 4 mm ²
Utahovací moment šroubové svorky: 0,5 Nm
Montážní hloubka: 25,6 mm
Rádiová frekvence: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Ysílací výkon: < 10 mW
Dosah volného pole: až 100 m

* S fázovým řízením se zpovědným spínáním: LED: 22 W (do 25 °C)

- ⓘ Odchylky v chování při stmívání nebo poruchy rádiových vln nejsou u stmívaných svítidel (obzvláště LED) z důvodu stálého technického pokroku vyloučeny.

Tímto společnost Theben AG prohlašuje, že tento typ rádiového zařízení splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Celý text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.theben.de/red-konformitaet



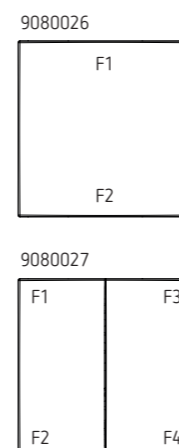
⚠ Correct connection required for smooth operation. Respect polarity L/N!



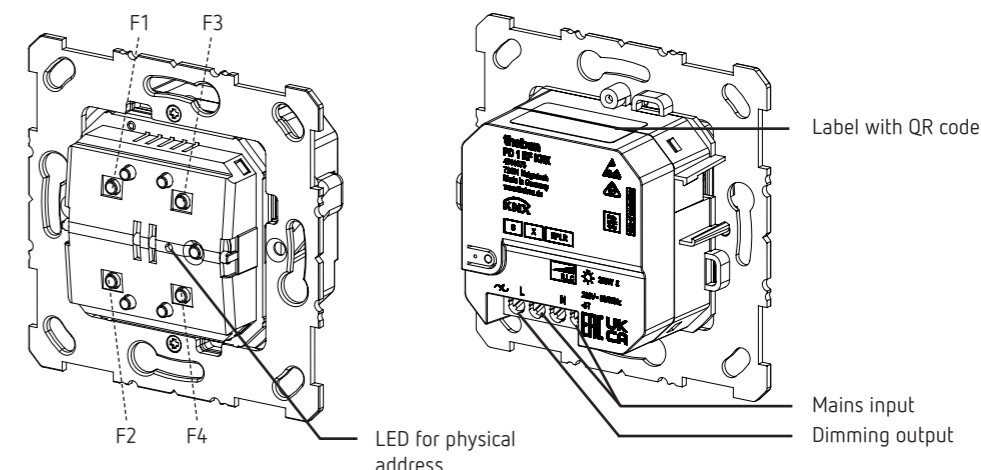
Example of a label with QR code

This device supports KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device and the secure card).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.



For operation, see KNX manual



Bedoeld gebruik

NL

- De 2/4-voudige radiografische toets voert schakel-, dim- of jaloeziefuncties uit. Met de geïntegreerde universele dimactor kan de lichtsterkte van diverse lampen zoals gloeilampen, HV-halogenlampen, LV-halogenlampen (conventioneel of met elektronische transformator), dimbare LED-lampen voor 230 V en ventilatoren worden geregeld.
- Hij kan in vele 55 mm-schakelaarprogramma's worden geïntegreerd → zie accessoires.
- Geschikt voor de woning- en projectbouw (kantoorgebouwen, openbare gebouwen, hotels etc.)
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

Montage

- In normaal in de handel verkrijgbare inbouwdozen (volgens DIN 49073) monteren.

Aansluiting

- ⚠ Gevaar door elektrische schokken!

Inbedrijfstelling

- Met de ETS (Engineering Tool) kunnen de applicatieprogramma's worden geselecteerd en de specifieke parameters en adressen verstrekt en naar het apparaat worden gezonden.
- De dimactor kan bij levering met alle 4 toetsen zonder parameterinstelling worden aangestuurd.

Programmeermodus

- De programmeermodus wordt geactiveerd door 6 keer (binnen 3 s) op een van de 4 functietoetsen F1–F4 te drukken.
- Na succesvolle activering gaat de rode LED op de voorkant van het apparaat branden.
- De programmeermodus wordt geannuleerd door nogmaals op een functietoets te drukken.
- De programmeermodus wordt na 4 minuten automatisch geannuleerd.

Voer het apparaat apart van het huishoudelijk afval af en breng het naar een officieel inzamelpunt.

Anvendelse efter bestemmelserne

DA

- Den trådløse 2/4-x knap styrer koblings-, dæmpnings- eller jalusifunktionerne. Med den integrerede universaldæmpningsaktor kan lysstyrken for forskellige lyskilder som glødelamper, højvolts-halogenlamper, lavvolts-halogenlamper (traditionelle eller med elektronisk transformator), dæmpbare LED-lamper til 230 V samt ventilatorer styres.
- Den kan integreres i mange 55 mm-kontaktprogrammer → se tilbehør.
- Til anvendelse i bolig- og objektbyggeri (kontorbygninger, offentlige bygninger, hoteller etc.)
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

Montering

- Monteres i almindelige indmurede stikkontakter (iht. DIN 49073).

Tilslutning

- ⚠ Fare på grund af elektriske stød!

Idriftsættelse

- Med ETS (Engineering Tool) kan der vælges applikationsprogrammer, som tildeler specifikke parametre og adresser, som overføres til apparatet.
- I tilstanden ved udleveringen kan dæmpningsaktoren styres via alle 4 taster uden parametring.

Programmeringstilstand

- Programmeringstilstand aktiveres ved at trykke på en af de 4 funktionsknapper F1–F4 6 gange (inden for 3 s).
- Efter vellykket aktivering lyser den røde LED på enhedens forside.
- Programmeringstilstanden annulleres ved at trykke på en funktionsknap igen.
- Programmeringstilstanden annulleres automatisk efter 4 minutter.

Bortskaf apparatet adskilt fra husholdningsaffald på et officielt indsamlingssted.

Avsedd användning

SV

- Den trådlösa 2/4-vägs tryckknappen styr kopplings-, dimrings, och jalusifunktioner. Den integrerade universal-dimmeraktorn används för att styra ljusstyrkan för olika lampor, såsom glödlampor, högspänningshalogenlampor, lågspänningshalogenlampor (konventionella eller med elektronisk transformator), dimringsbara LED-lampor för 230 V samt fläktar.
- Den kan integreras i många 55 mm-kopplingsprogram → se tillbehör.
- För användning i bostads- och objektbyggnationer (Kontorsbyggnader, offentliga byggnader, hotell etc.)
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

Montering

- Montera i vanliga inbyggda dosor (enligt DIN 49073).

Anslutning

- ⚠ Ris för elektriska stötar!

Beställning

- Med ETS (Engineering Tool) kan du välja applikationsprogram som tillhandahåller specifika parametrar och adresser och överför dem till apparaten.
- I leveransskick kan dimmeraktorn styras via alla 4 knappar utan parametring.

Programmeringsläge

- Programmeringsläget aktiveras genom att trycka på en av de 4 funktionsknapparna F1–F4 6 gånger (inom 3 s).
- Efter lyckad aktivering tänds den röda LED-lampen på enhetens framsida.
- Programmeringsläget avbryts genom att trycka på en funktionsknap igen.
- Programmeringsläget avbryts automatiskt efter 4 minuter.

Kasta inte enheten i hushållsavfallet, den måste lämnas in för återvinning.

Määräysten mukainen käyttö

FI

- 2/4-kertainen valintanuppi ohjaa kytkennän, himmennuksen tai sälekaihdivien toimintoja. Integroidun yleishimmtimen avulla voidaan säätää eri valaisimien kuten hehkulamppujen, korkeajännitteisten halogeenilamppujen, (perinteisten tai elektronisella muuntajalla varustettujen) matalajännitteisten halogeenilamppujen ja himmennettävien LED-lamppujen (230 V) kirkkautta sekä ohjata tuulettimia.
- Se voidaan integroida useisiin 55 mm:n kytkentäohjelmiin → katso lisävarusteet.
- Käytettäväksi asuin- ja muissa rakennuksissa (toimistorakennukset, julkiset rakennukset, hotellit jne.)
- Käyttö on sallittu vain suljetuissa, kuivissa tiloissa

Asennus

- Asennus tavallisiin uppoasennusrasioihin (DIN 49073).

Liitäntä

- ⚠ Sähköiskunvaara!

Käyttöönotto

- ETS:n avulla (Engineering Tool) voidaan valita sovellusohjelmia, määrittää erityisiä parametreja ja antaa osoitteita sekä siirtää ne laitteeseen.
- Himmentimen toimilaitetta voidaan ohjata toimitustilassa kaikkien 4 painikkeen avulla ilman parametrisointia.

Ohjelmointitila

- Ohjelmointitila aktivoituu painamalla jotakin neljästä toimintopainikkeesta F1–F4 6 kertaa (3 s kuluessa).
- Onnistuneen aktivoinnin jälkeen laitteen etupuolella oleva punainen LED syttyy.
- Ohjelmointitila peruutetaan painamalla toimintopainiketta uudelleen.
- Ohjelmointitila peruuntuu automaattisesti 4 minuutin kuluttua.

Älä hävitä laitetta talousjätteen mukana, vaan toimita laite julkiseen keräyspisteeseen.

Tiilenkt bruk

NO

- Den trådløse doble/firedoble puls Bryteren styrer kopplings-, dimme og persiennefunksjoner. Den integrerte universaldimmeaktuatoren kan brukes til styring av lysstyrken til forskjellige lyspærer som glødelamper, høyvolt-halogenlamper, lavvolt-halogenlamper (konvensjonelle eller med elektronisk transformator) eller dimmbare LED-lamper for 230 V samt vifter.
- Den kan integreres i en rekke 55 mm-kopplingsprogrammer → se tilbehør.
- Til bruk i boliger og næringsbygg (kontorbygg, offentlige bygg, hoteller osv.)
- Kun til bruk i lukkede, tørre rom

Montering

- Monteres i vanlige innfellingsbokser (iht. DIN 49073).

Tilkobling

- ⚠ Fare på grunn av elektrisk støt!

Igangsetting

- Ved hjelp av ETS (Engineering Tool) er det mulig å velge ut applikasjonsprogrammene, allokere/tildeler de spesifikke parametrene og adressene og overføre disse til apparatet.
- I utleveringstilstand kan dimmeaktuatoren styres via alle 4 taster uten parametring.

Programmeringsmodus

- Programmeringsmodus aktiveres ved å trykke på en av de 4 funksjonsknappene F1–F4 6 ganger (i løpet av 3 sekunder).
- Etter vellykket aktivering lyser den røde LED-lampen på forsiden av enheten.
- Programmeringsmodus avbrytes ved å trykke på en funksjonsknap igjen.
- Programmeringsmodus avbrytes automatisk etter 4 minutter.

Enheten må ikke kasseres som husholdningsavfall, men leveres inn på et offisiell oppsamlingsplass.

Použití v souladu s určením

CS

- 2/4násobné rádiové tlačítko ovládá funkce spínání, stmívání a ovládání žaluzií. Pomocí univerzálního stmívacího akčního členu lze ovládat jas různých osvětlovacích těles, jako jsou žárovky, vysokonapěťové a nízkonapěťové halogenové žárovky (konvenční nebo s elektronickým transformátorem) nebo stmívatelné žárovky LED pro 230 V, a také ventilátory.
- Lze jej integrovat do mnoha programů spínače 55 mm → viz příslušenství.
- Pro použití v bytové výstavbě a objektech (kancelářské budovy, veřejné budovy, hotely atd.)
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorech

Montáž

- Namontováni do běžných krabic pod omítkou (podle DIN 49073).

Připojení

- ⚠ Ohrožení v důsledku úrazu elektrickým proudem!

Uvedení do provozu

- S pomocí ETS (Engineering Tool) lze zvolit aplikační programy, které zadávají specifické parametry a adresy a přenášejí je do přístroje.
- Stmívací akční člen lze ve stavu při dodání ovládat pomocí všech 4 tlačítek bez nastavení parametrů.
- **Programovací režim**
- Režim programování se aktivuje šestinásobným stisknutím jednoho ze 4 funkčních tlačítek F1–F4 (během 3 s).
- Po úspěšné aktivaci se rozsvítí červená LED dioda na přední straně přístroje.
- Režim programování se zruší opětovným stisknutím některého z funkčních tlačítek.
- Režim programování se automaticky zruší po 4 minutách.

Zlikvidujte zařízení odděleně od domovního odpadu v oficiální sběrně.